

**UNE HISTOIRE PARTAGÉE**  
**SOURCES FRANÇAISES SUR L'HISTOIRE DE L'ARABIE**

🌀 Hedjaz et Najd 🌀

1839-1943

**Présentation et inventaire**

*Édité par Philippe PÉTRIAI*

### Illustration en 1<sup>re</sup> de couverture



### **La *zâwiyat* al-Jîlânî, Djeddah, 1918**

*Autochrome de Paul Castelnau*

La perspective saisissante de cette photographie témoigne du souci de composition de Paul Castelnau. Elle rend parfaitement le caractère monumental des grandes maisons de Djeddah, qui semblent avoir fasciné le photographe. La « petite mosquée » qu'il photographie est en réalité une des *zâwiya*-s (oratoire souvent lié à une confrérie soufie) les plus connues de la ville : la *zâwiyat* al-Jîlânî, qui existe toujours.

© Musée Albert-Kahn

### Illustration en 4<sup>e</sup> de couverture



### **Yanbu' vu depuis la mer, 1918**

*Autochrome de Paul Castelnau*

© Musée Albert-Kahn

## SOMMAIRE

- 7 **Avant-propos**  
9 **Remerciements**  
10 **Principales abréviations**  
10 **Translittération**  
11 **Chronologie**  
13 **La représentation diplomatique française en Arabie Saoudite (1839-1943)**
- Louis BLIN  
15 **Préface. Histoire des sources et sources de l'histoire**

### PREMIÈRE PARTIE - PRÉSENTATION DES ARCHIVES

- Anne-Sophie CRAS  
25 **Les archives du poste consulaire de Djeddah (1850-1943)**
- Luc CHANTRE  
35 **Le pèlerinage à La Mecque à l'époque contemporaine  
à travers les sources françaises consulaires et coloniales**
- Philippe PÉTRIAT  
49 **Jorelle, Deputi et Maigret, trois visages de la présence française en Arabie,  
du XIX<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle**

### DEUXIÈME PARTIE - INVENTAIRE DES ARCHIVES

- 61 **Les principales dispositions législatives sur les archives en France**
- Anne-Sophie CRAS  
**A. Le Centre des archives diplomatiques de Nantes**  
63 1. Présentation générale  
65 2. Les archives de la représentation diplomatique française à Djeddah  
83 3. Sources complémentaires conservées au CADN (1850-1943)

Hayat TOUHADI, Alix TEFFO, Philippe PÉTRIAT

**B. Le Centre des archives diplomatiques de la Courneuve**

- 87 1. Présentation générale
- 89 2. Correspondance consulaire et commerciale (1793-1901)
- 91 3. Correspondance politique des consuls (1826-1896)
- 94 4. Correspondance politique et commerciale, Nouvelle série (1897-1918)
- 95 5. Correspondance politique et commerciale, Série E, Levant (1918-1940)
- 98 6. Papiers personnels d'agents
- 99 7. Mémoires et documents, fonds divers

Philippe PÉTRIAT

**C. Les Archives nationales d'outre-mer (ANOM), Aix-en-Provence**

- 100 1. Présentation générale
- 101 2. Affaires algériennes (1873-1964)
- 101 3. Ministère des Colonies – Direction des Affaires politiques (XIX<sup>e</sup> siècle-1962)
- 101 4. Ministère de la Guerre et de l'Intérieur – Services ayant eu en charge l'Algérie (1830-1907)

**D. Les sources militaires : le Service historique de la Défense à Vincennes**

- 102 1. Le service historique de la Défense
- 105 2. Armée de terre, Série H (Outre-mer)

**E. Les sources iconographiques**

- 106 1. Établissement de Communication et de Production Audiovisuelle de la Défense (ECPAD)
- 106 2. Médiathèque de l'Architecture et du Patrimoine, Réunion des Musées Nationaux (RMN)
- 107 3. Archives nationales d'outre-mer (ANOM)
- 110 4. Musée Albert Kahn, Archives de la planète

**F. Bibliographie : les sources françaises sur l'histoire de l'Arabie (Hedjaz et Najd)**

- 111 1. Principales bibliothèques de recherche en France pour l'histoire de l'Arabie
- 112 2. Ouvrages de référence en français

**TROISIÈME PARTIE - ARCHIVES EN IMAGES**

- 119 1. Les Français en Arabie
- 143 2. Djeddah, port du pèlerinage et du commerce en mer Rouge
- 177 3. Villes et ports d'Arabie vus par les Français

## AVANT-PROPOS

Ce volume découle d'un constat partagé par les historiens saoudiens et français : trop rares sont les recherches qui recourent aux documents français pour redécouvrir l'histoire du Hedjaz, du Najd et de leurs voisins, sans se contenter des seules archives anglo-américaines. La langue des archives françaises, mais aussi la méconnaissance de l'histoire de la France en Arabie, sont les raisons principales de cette négligence.

La France ouvrit pourtant un poste consulaire au Hedjaz dès 1839, deux ans à peine après l'ouverture par la Grande-Bretagne d'un poste similaire dont les archives fournissent toujours le gros des sources non-arabes de l'histoire de l'Arabie. L'ancienneté des relations diplomatiques, et donc d'une production documentaire continue, indique la richesse de ces archives.

Plusieurs chapitres ainsi qu'une importante sélection de photographies et de documents d'archives publiés pour la première fois illustrent la contribution des fonds français à l'histoire de l'Arabie. Un inventaire détaillé des sources françaises montre l'ensemble des documents auxquels il est possible de recourir. La majeure partie de ces fonds découle de l'activité du consulat français à Djeddah. Ce sont donc les dates d'ouverture (1839) et de fermeture (1943) temporaire de ce poste qui ont été prises pour bornes chronologiques de ce volume, sans empêcher la présentation de quelques fonds plus larges qui couvrent aussi cette période.

Ce volume bilingue propose donc une redécouverte pratique et utile des sources françaises. Nous espérons qu'il éveillera suffisamment l'intérêt du lecteur pour lui donner envie de consulter ces documents et d'approfondir ainsi notre connaissance de l'histoire partagée de l'Arabie et de la France.





# تاريخ مشترك

## مصادر فرنسية لتاريخ شبه الجزيرة العربية

الحجاز و نجد

1943-1839

تقديم و فهرس

إشراف  
فيليب بيتريا

2014 - CEFAS

## الغلاف الّاصبي

يَنْبُعُ كما بدت من البحر، 1918  
أوتوكروم بول كاستيلنو

© Musée Albert-Kahn



## الغلاف الخلفي

زاوية الجيلاني، جدّة، 1918  
أوتوكروم بول كاستيلنو

يشهد منظور هذه الصورة الأخاذ لهاجيس بول كاستيلنو التشكيلي. فهي تُظهر بشكل تامّ السمة التراثية لبيوت جدّة الكبيرة، التي يبدو أنها سَحَرَت المُصَوِّرَ. «المسجد الصغير» هنا، هو في الواقع إحدى زوايا (مصليات مرتبطة عادة بإحدى الطرق الصوفيّة) المدينة الأكثر شهرة: زاوية الجيلاني، التي لا تزال موجودة.

© Musée Albert-Kahn





## المحتويات

توطئة	٧
شكر	٩
لويس بليين	
تمهيد . تاريخ المصادر و مصادر التاريخ	١١
<b>الجزء الأول - تقديم الأرشيف</b>	
آن-صوفي كراس	
أرشيف دائرة جدة القنصلية (1850-1943)	٢١
لوك شانتر	
الحجّ إلى مكّة في العصر الحديث من خلال المصادر الفرنسية القنصلية والكولونيبالية	٣١
فيليب بيتريا	
ريشار جوريل ، لوران دوبيوي وروجيه ميغريه : وجوه الحضور الفرنسي في الحجاز ونجد	٤٣
<b>الجزء الثاني - فهرس الأرشيف</b>	
الأحكام التشريعية الرئيسية حول الأرشيف في فرنسا	٥٣
آن-صوفي كراس	
أ. مركز نانت للأرشيف الدبلوماسي	
1. تقديم عام	٥٥
2. أرشيف دائرة جدة الدبلوماسية	٥٧
3. بعض المصادر الإضافية المحفوظة بمركز نانت للأرشيف الدبلوماسي	٧٢

## أليكس تيفو، حياة تهادي، فيليب بيتريا ب. مركز لاكورنوف للأرشيف الدبلو ماسي

1. تقديم عام	٧٧
2. مراسلات قنصلية وتجارية (1793-1901)	٧٩
3. مراسلات القناصل السياسية (1826-1896)	٨١
4. مراسلات سياسية وتجارية، سلسلة جديدة (1897-1918)	٨٤
5. مراسلات سياسية وتجارية، سلسلة E المشرق (1918-1940)	٨٥
6. أوراق الموظفين الشخصية	٨٨
7. مذكرات ووثائق؛ محفوظات متنوعة	٨٩

## فيليب بيتريا

### ج. الأرشيف الوطني لأقاليم ما وراء البحار، إكس-آن-بروفانس

1. تقديم عام	٩٠
2. شؤون جزائرية (1873-1964)	٩١
3. وزارة المستعمرات - مديرية الشؤون السياسية (القرن التاسع عشر-1962)	٩١
4. وزارتا الحرب والداخلية - دوائر أوكلت الجزائر إليها (1830-1907)	٩١

### د. المصادر العسكرية : دائرة التاريخ بوزارة الدفاع في فينسين

1. دائرة التاريخ بوزارة الدفاع	٩٣
2. قوات الجيش البرية، سلسلة H (أقاليم ما وراء البحار)	٩٤

## ه. مصادر الصور

1. مؤسسة وزارة الدفاع للاتصال والإنتاج السمعي والبصري	٩٦
2. مكتبة الهندسة المعمارية والتراث؛ تجمع المتاحف الوطنية	٩٦
3. الأرشيف الوطني لأقاليم ما وراء البحار	٩٧
4. متحف ألبير كان، أرشيف الكوكب	٩٧

## و. قائمة المراجع

1. أهم مكاتب البحث في فرنسا لتاريخ شبه الجزيرة	111
2. المراجع	112

## الجزء الثالث - صور الأرشيف

1. مٌدن ومواني شبه الجزيرة في نظر الفرنسيين	206
2. بندر جدة، الحجّ وتجارة البحر الأحمر	176
3. الفرنسيون في شبه الجزيرة	142

## توطئة

هذا المجلد ناجمٌ عن استنتاج مشترك بين المؤرخين السعوديين والفرنسيين: نادرةٌ جداً هي الأبحاث التي تلجأ إلى الوثائق الفرنسية لإعادة اكتشاف تاريخ الحجاز ونجد وجوارهما وبالتالي استكمال الأرشيف الانكليزية والأمريكية. تعود الأسباب الرئيسية لهذا الإهمال إلى لغة الأرشيف وقلة معرفة تاريخ فرنسا في السعودية.

علماً بأن فرنسا كانت قد افتتحت دائرة قنصلية في الحجاز منذ 1839، أي بعد سنتين بالكاد من افتتاح بريطانيا لدائرة مشابهة والتي لا يزال أرشيفها يُزود معظم المصادر غير العربية لتاريخ شبه الجزيرة العربية. إن قدم العلاقات الدبلوماسية وبالتالي الإصدار المتواصل للوثائق يشير إلى غنى هذا الأرشيف.

تُظهر فصول عدّة إضافةً إلى تشكيلة هامة من صُور ووثائق أرشيف تُنشر للمرة الأولى، مساهمة المحفوظات الفرنسية في تاريخ شبه الجزيرة العربية. تُشير قوائم الجرد التفصيلية للمصادر الفرنسية إلى مجموع الوثائق الممكن الرجوع إليها. القسم الأعظم من هذه المحفوظات ناجمٌ عن نشاط القنصلية الفرنسية في جدة. بالتالي فإن تواريخ الافتتاح (1839) والإغلاق المؤقت (1943) لهذه الدائرة قد اعتُمدت كحدين زمنيين لهذا المجلد، من دون أن يحول هذا الأمر دون تناول بعض المحفوظات الأكثر سعة وشمولاً لهذه المرحلة أيضاً.

إن، يقترح هذا المجلد الثنائي اللغة إعادة اكتشاف عملية ومفيدة للمصادر الفرنسية. نأمل أن يوقظ بما فيه الكفاية اهتمام القارئ ليُقبل على معاينة هذه الوثائق ويُعمق بالتالي معرفتنا بتاريخ فرنسا والسعودية المشترك.

